

为帮助保护您的权利，请向地方检察官办公室或青少年部门更新您当前的联络信息。

一般权利

您的司法权包括在刑事或青少年司法程序中发挥重要作用，享有尊严，受到尊重，获得公平公正待遇，以及合理获得免受犯罪者侵害的权利。

受害者的许多权利是**自动获得的**，尽管您可能需要“告诉”某人您想要获得这些权利。

您必须特别**要求**的其他权利。一种方法是联络您的地区检察官办公室或青少年部门，要求获得该等权利。

您本人、您的律师或地方检察官可（应您的要求）在法庭上维护您的权利。

*若您在听证会时不想发言（当该权利存在时），您可请他人代您发言。

自动获得的权利

- 出席公开法庭程序。
- 有一位支持的人陪同。
- 就您的犯罪相关费用获得赔偿。您必须向法庭提供有关您损失的证明文件。
- 获得公开法庭程序的誊本或录音记录的副本（若已制作）。您可能需支付誊本或录音记录的费用。
- 保护您的“个人识别信息”不被受犯罪者获取，其中包括您的电话号码、地址、社会保障号码、出生日期、银行账户和信用卡账号。

必须要求的权利

- 限制复制或散播具有色情性质的信息、图像或录音。
- 获得若干公开法庭程序的通知。
- 获得有关被指控或定罪之人士的刑事记录信息。
- 若罪行涉及体液传输，则须对被指控或定罪之人士进行艾滋病毒或其他传染病检测。

逮捕之后

自动获得的权利

- 请法官在释放听证会上考虑您的安全。
- 拒绝与被告的律师或私家侦探交谈。
- 获知对您的案件适用的提前处置计划。
- 要求公诉人考虑您就被告分流提出的任何建议。

必须要求的权利

- 获得若干公开法庭程序的通知。
- 提前获得有关释放听证会的通知。
- 就暴力重罪案件的答辩进行咨询。

若您的案件交由法庭审理

自动获得的权利

- 请法庭在确定审讯日期或您需要出席的听证会时，考虑您的日程安排。
- 若您的案件中被命令编制判决前报告，您可在其中附上一则声明。
- 了解您的案件结果。

必须要求的权利

- 阻止对涉及性犯罪的法律程序进行“电子记录”（包括视频 / 音频与拍摄）。
- 在判决听证会上发言或提交书面陈述。

判决后

自动获得的权利

- 就您的犯罪相关费用获得赔偿。
- 在动议将案件作废、取消或撤销的听证会上发言。
- 获得有关性侵犯者登记裁定听证会的通知，并在该听证会上发言。
- 获得有关取消听证会的通知，并在该听证会上发言。
- 就被判有罪的犯罪者而言，除精神失常责任（REI）外，司法部可能会提供其他受害者服务——如需更多信息，请致电

503-378-4284

判决后

必须要求的权利

在性侵案件中

- 您有权拒绝您案件中被定罪的性侵犯者与您联络。

如需了解已登记的性侵犯者的信息，请致电：

俄勒冈州警方性侵犯者信息处 (Oregon State Police Sex Offender Information)
503-934-1258

判决入狱的罪犯

要取得通知，请直接向假释与出狱后监督委员会 (Board of Parole and Post-Prison Supervision) 提供您的联系信息。

必须要求的权利

- 获告知被定罪人士出狱。
- 在成年人案件中获取有关假释听证会的 30 天通知。
- 如需了解犯罪者入狱期间有关受害者服务的更多信息，请联络：

888-749-8080

- 此外，通过注册 VINE（受害者每日信息和通知），您可自动收到有关释放的通知。如需更多信息，请联络：

877-674-8463

www.VINELINK.com

判决缓刑的罪犯

（要获得通知，请直接向当地县社区惩教 / 缓刑部门提供您的联络信息。）

必须要求的权利

- 获取有关缓刑撤销的听证会的通知。

若您的案件被上诉，您可能还有其他权利。

如需更多信息，请联络：

俄勒冈州司法部
上诉支持计划 (Appellate Advocacy Program)
503-378-4284

精神病学安全审查委员会 (PSRB) 管辖下的犯罪者

（要取得通知，请直接向 PSRB 提供您的联络信息。）

自动获得的权利

- 出席 PSRB 听证会并发言。

必须要求的权利

- 向 PSRB 索取有关犯罪者（患者）案件的特定信息。
- 接到 PSRB 听证会通知。

其他信息

- 若您是家庭、老人、性虐待或残疾人士虐待的受害者，可申请保护令。
 - 如果您是跟踪行为的受害者，您可以向警察局或法院寻求帮助及申请跟踪保护令。
 - 如果您是性侵犯的受害者，医院须向您提供有关紧急避孕的准确信息和途径。
 - 如果您是家庭暴力的受害者，您或能通过俄勒冈州家庭暴力幸存者临时援助 (TA/DVS) 基金获得公众服务部的经济援助。
 - 如果您是家庭暴力、性侵犯或跟踪行为的受害者，您或能：
 - 请假出庭或参加医疗或咨询预约
 - 提早终止租赁协议
 - 领取失业救济金
 - 换锁
 - 接受有关公共房屋的特别安排
 - 与电话公司一起制定付费计划
 - 您的移民身份不会影响您作为犯罪受害者的权利。
 - 移民受害者可能还有其他法律选择。
 - 如果您是涉及人身伤害或死亡的犯罪的受害者，您或能获得经济援助，用于支付咨询、医疗或死亡相关费用。
- 如需更多信息，请联络：

犯罪受害者补偿计划
800-503-7983

受害者权利

本手册列出了俄勒冈州犯罪受害者获赋予的权利。

刑事司法体系下犯罪受害者享有的权利适用于任何罪行的受害者以及未成年受害者的父母或法定监护人。

一些权利乃自动获得。其他权利则必须提出要求。如果您想要申请权利或想要获得更多有关您权利的信息，请联络您当地的地方检察官办公室 / 受害者援助计划或青少年部门。

如果您的宪法权利得不到尊重，您可以提出犯罪受害者权利受到侵犯的主张。此权利有时间限制。更多信息，请浏览网站：

www.doj.state.or.us/victims

本手册还提供以下语言版本：

俄语 • 西班牙语 • 越南语
朝鲜语 • 简体中文

如需更多副本，请致电：

犯罪受害者和幸存者服务部
俄勒冈州司法部
503-378-5348
(塞勒姆及周边地区)
800-503-7983
(州免费电话)

定义

上诉 —— 犯罪者要求上级法院审查下级法院的判决，确定其中有无可能影响案件结果的法律错误。

散播 —— 广泛传播信息的行为。

分流 —— 不经过正式的刑事法庭程序处理的案件。可能包括旨在防止被告再次犯罪的干预计划。

删除 —— 销毁判决书或命令，以及有关导致刑事法庭案件之个人行动或行为的所有记录与提述，或将其加上封条。

犯罪者 —— 做出违法行为的人士。

假释 —— 判决完成前释放罪犯。

缓刑 —— 由法庭命令的作为羁押替代而对犯罪者进行监督的一段时间，此时犯罪者被命令遵守若干条件。

暴力重罪 —— 涉及实际或威胁进行严重人身伤害或属性犯罪的任何罪行。

受害者 —— 被地方检察官、青少年部门或法庭裁定为因犯罪而遭受直接经济、心理或身体伤害的任何人，若受害人为未成年人，则还包括其法定监护人。

受害者服务处联络信息

俄勒冈州犯罪受害者法律中心
503-208-8160

州法律援助信息处
www.oregonlawhelp.org

俄勒冈州律师协会
800-452-8260
www.osbar.org/public

精神病学安全审查委员会
503-229-5596

俄勒冈州假释与出狱后监督委员会
503-945-0907

俄勒冈州警察 —— 性犯罪者登记处
503-934-1258

俄勒冈州少年管理局
503-373-7205

安全呼吁处 (Call to Safety)
州地方危机计划转介
888-235-5333

移民咨询服务处 (ICS)
503-221-1689

天主教慈善机构移民法律服务处
503-542-2855

每日受害者信息和通知处
(VINE)
877-674-8463
www.VINELINK.com

受害者权利指引



犯罪受害者和幸存者服务部 俄勒冈州司法部

1162 Court St. NE
Salem, OR 97301
(503) 378-5348
(800) 503-7983

www.doj.state.or.us/victims

每一位受害者，每一项罪行，
每一项权利，每时每刻